


LANDMANN
atracto

Montage- und Betriebsanleitung



Modell: 3294 DE
Strom: 4150-911
Artikel: 11.0111

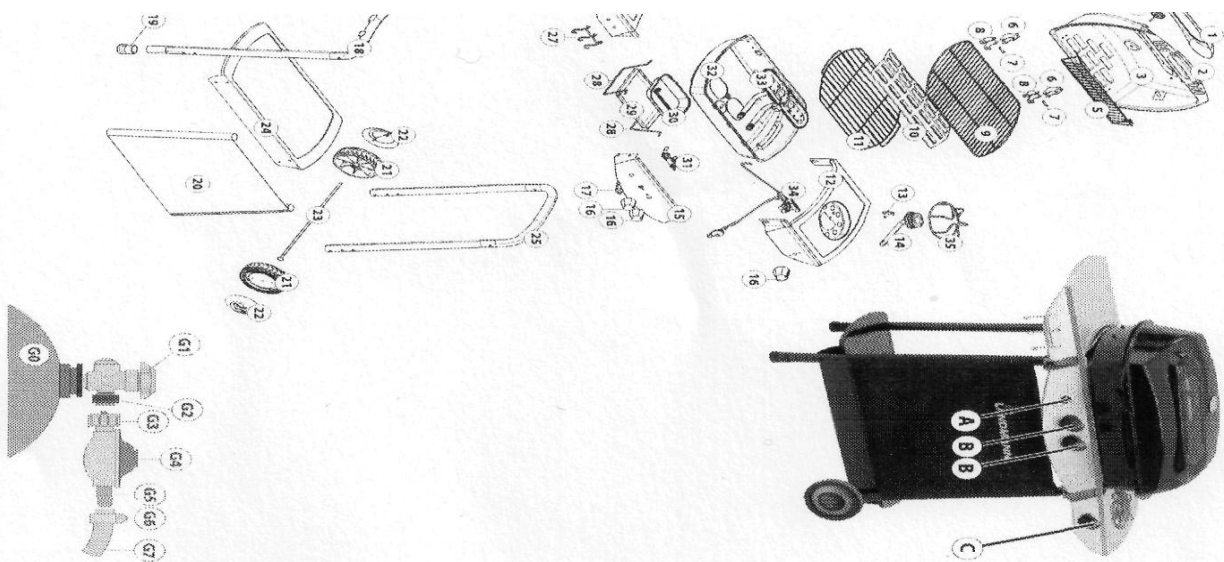
INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Przeczytać przed zamontowaniem i uruchomieniem!

Nieprzestrzeganie zasad wymienionych w niniejszej instrukcji może doprowadzić do ograniczenia funkcjonalności urządzenia, do jego uszkodzenia, uszkodzenia innego majątku rzeczowego oraz do strat w ludziach.

W związku z tym przed rozpoczęciem montażu urządzenia i przed jego uruchomieniem należy zapoznać się z odpowiednimi rozdziałami niniejszej instrukcji. Proszę pracować zgodnie z etapami w wyznaczonej kolejności i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji.

Instrukcja ta jest częścią produktu. Należy ją w związku z tym przechowywać w pobliżu urządzenia i przekazywać ją każdemu następnemu właścicielowi urządzenia.



LANDMANN

atracto 12442

- A M6x40 16x
- B M6 20x
- E M6x12 14x
- I M4 1x
- D M8 1x
- C M5x10 4x
- G 2x
- F 2x
- H M4x12 2x

- CE Konformitätsklärung
- EG Declaration of Conformity
- Deklaration de Conformité CE
- EC Conformity Statement
- Declaración CE de Conformidad
- Declarazione de conformità CE
- EC Konformitätserklärung
- EC Yhtymäluklausuuttomaus
- EC Konformitetsklärung
- EC Sazertavenie o kachestvennosti
- Izjava o Konformnosti CE
- Declaratie de conformitate CE
- AT Öffentliches Deklarations
- SO Bilagan naar Tys ovorkomponen
- Dichiarazione di conformità CE
- EC Overstemningsverklaring
- EU Konformitetserklaring
- EU Konformitetserklaring
- EU Izjava o skladnosti
- Otvoreno izjavo o kakovosti i normativu
- Europäische Würdigung
- Yhtymäselo EU o konformite

Der Unterzeichnete erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

La soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondergetekende verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara en el nombre de la empresa la conformidad del producto con las directivas y normas siguientes.

O spodpisati deklaia em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknadet förklarar i firmans namn att produktens överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Абзаі підписаного вказує на ім'я фірми, що цей продукт відповідає вимогам наступних директив і стандартів.

Unterzeichnete erkläre im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit folgenden Richtlinien und Normen.

Landmann-Deja u produktu navedených technických podmínkách. Osobně podepsaný a zapsaný zástupce EG společnosti.

- 98/37/EG 89/686/EWG
- 73/23/EWG 87/404/EWG
- 97/23/EG R&TTED 1999/5/EG
- 89/336/EWG 2000/14/EG; LWA....(DB/A); LWA....(DB/A)
- 90/396/EWG 90/396/EWG

DIN EN 498 (October 2009)

Ostenholz-Schrambeck, den 18.10.2010

Jörg Kell



Spis treści

Zakres dostawy	4
Elementy obsługi.....	4
Funkcja	5
Zastosowanie	5
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	5
Gwarancja i wyłączenie odpowiedzialności	5
Wskazówki związane z bezpieczeństwem	5
Definicja zastosowanych wskazówek.....	5
Ryzyko szczątkowe	6
Montaż.....	7
PRZYŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM	8
Ważne informacje związane z podłączeniem do gazu.....	8
Niezbędne części i narzędzia.....	8
Podłączenie butli z gazem	9
Odłączenie butli z gazem	9
Obsługa	10
Uruchamianie grilla	10
Zasada twin-use	10
Zapłon palnika.....	11
Wyłączanie grilla	12
Czyszczenie.....	12
Konserwacja	12
Wskazówki związane z ochroną środowiska i recyklingiem odpadów	12
Odnajdywanie błędów i usuwanie usterek.....	13
Dane techniczne.....	14
Osprzęt (opcjonalny).....	14

Zakres dostawy

Poz.*	Ilość	Nazwa
1	1	Pokrywa okienna
2	1	Uchwyt pokrywy (wmontowany fabrycznie)
3	1	Pokrywa
4	1	Termometr
5	1	Ruszt utrzymujący ciepło
6	2	Górny element do zawieszania
7	2	Bolec zawiasowy
8	2	Dolny element do zawieszania
9	1	Ruszt grilla
10	1	Nakrycie palnika
11	1	Grill na kamienie lawowe
12	1	Stół palnika bocznego
13	1	Świeca zapłonowa z kablem zapłonowym do palnika bocznego
14	1	Palnik boczny
15	1	Zasłepka przednia
16	3	Przycisk do obsługi
17	1	Piezozapalnik
18	1	Statyw
19	2	Statyw – pokrywa
20	1	Obudowa przednia
21	2	Koło
22	2	Pokrywa koła
23	1	Oś
24	1	Półka
25	1	Statyw kołowy
26	1	Błat półki
27	1	Pojemnik na sztućce
28	2	Uchwyt
29	1	Miejsce na skapnik aluminiowy
30	1	Skapnik aluminiowy
31		Człon nastawczy z dwoma regulatorami płomieni
32	1	Czasza ogniowa
33	1	Palnik główny ze świecą zapłonową i kablem zapłonowym
34	1	Człon nastawczy z regulacją płomienia, fabrycznie wmontowanym przewodem gazowym i reduktorem ciśnienia
35	1	Nakładka na palnik boczny

Poz.*	Ilość	Nazwa
-	2,5 kg	Kamienie lawowe
-	1	Karta ze śrubami i materiałami do montażu

* patrz strona po rozłożeniu

Elementy obsługi

Poz.*	Ilość	Nazwa
A		Piezozapalnik Rozpalanie gazu, który wpływa do palnika przy otwartej regulacji płomienia (B lub C)
B		Regulacja płomienia grilla Doprowadza gaz do danego palnika na grillu (nacisnąć, obrócić na „duży płomień” i utrzymać przyciśnięte). Po zapłonie nastawić (obrócić) dopływ ciepła do danego boku palnika.
C		Regulacja palnika bocznego Doprowadza gaz do danego palnika na grillu (nacisnąć, obrócić na „duży płomień” i utrzymać przyciśnięte). Po zapłonie nastawić (obrócić) dopływ ciepła.
G0		Butla z gazem z Pojemnik na środek palny
G1		Wentyl butli Oddzielająca instalacja ochronna: otworzyć dopływ gazu (w lewo, obrócić odwrotnie do biegu wskazówek zegara) i zaknąć (w prawo, obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
G2		Gwint wentyla butli Połączenie butli gazowej z reduktorem ciśnienia
G3		Nakrętka złączkowa Reduktor ciśnienia Podłączyć reduktor do butli z gazem (obrócić w lewo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i zamknąć (w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara)
G4		Reduktor ciśnienia Redukcja ciśnienia gazu
G5		Połączenie z reduktorem ciśnienia Połączenie reduktor – przewód gazowy
G6		Zacisk przewodu Utrwalenie połączenia reduktor – przewód gazowy
G7		Przewód gazowy Doprowadza gaz do palnika.

* patrz strona po rozłożeniu

Funkcja

Przy otwartym wentylu butli (G1) i otwartej regulacji płomienia (B, C) gaz płynie przez przewód gazowy (G7) do palnika przyporządkowanego do danego regulatora płomienia.

Po uruchomieniu piezozapalnika (A) na świecach zapłonowych obu palników (grill i palniki boczne) powstaje iskra, która zapala gaz.

Jeśli zostanie otwarty regulator płomienia innego palnika grilla, gaz także tam popłynie i zostanie zapalony przez płomień sąsiedniego palnika.

Za pomocą regulatorów płomieni (B, C) dopływ gazu (=wydajność cieplna) może zostać wyregulowany i odcięty.

Zastosowanie

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill jest urządzeniem działającym na gaz do zastosowania na zewnątrz. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem urządzenia polega wyłącznie na przygotowywaniu potraw nadających się do obróbki na grillu; należy przy tym zastosować się do wszystkich zaleceń niniejszej instrukcji.

Tylko do użytku prywatnego!

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Inne bądź rozszerzone użytkowanie urządzenia jest niedopuszczalne. Zasada ta obowiązuje w szczególności przy podanych niżej przykładach błędnego stosowania urządzenia, które jednak można przewidzieć i im zapobiec:

- nie należy uruchamiać grilla z użyciem węgla drzewnego lub innego materiału palnego poza płynnym gazem (propan/ butan).
- nie należy używać grilla do ogrzewania.
- nie należy używać urządzenia do podgrzewania materiałów i surowców innych niż artykuły spożywcze, nadające się do użycia na grillu.
- palnika bocznego należy używać wyłącznie jako miejsce do gotowania w garnkach i patelniach.

Gwarancja i wyłączenie odpowiedzialności

Grill został zbudowany zgodnie z ogólnymi regułami techniki – w momencie rozpoczęcia jego konstrukcji – oraz zgodnie z wymaganiami znaku CE. Urządzenie zostało zaopiniowane i dopuszczone przez Inchcape Testing Services Ltd. (ITS) (numer badania patrz dane techniczne).

Stan techniki, funkcji i bezpieczeństwa urządzenia w chwili opuszczenia zakładu produkcyjnego był bez zarzutów.

Udzielamy gwarancji na urządzenie na okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje braki produkcyjne i niesprawne części urządzenia oraz wymianę tych części. Koszty transportu, montażu, zastąpienia zużytych elementów (palniki, świece zapłonowe, ruszt grilla, ruszt kamieni lawowych) itp. nie są objęte gwarancją.

Gwarancja wygasa a cała odpowiedzialność przechodzi na użytkownika, jeśli:



- grill nie był użytkowany zgodnie z jego przeznaczeniem.
- grill został uruchomiony mimo widocznych szkód lub mimo faktu, iż nie został poprawnie zamontowany.
- jeśli przeprowadzono zmiany techniczne w urządzeniu.
- jeśli użyto osprzętu, który nie był przeznaczony do użytkowania w tym urządzeniu (w razie wątpliwości proszę kontaktować się z obsługą klienta)
- jeśli nie zastosowano oryginalnych części zamiennych firmy LANDMANN.

Prosimy zachować dowód zakupu na ewentualność dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji.


Wskazówki związane z bezpieczeństwem

Definicja zastosowanych wskazówek

Aby zwrócić uwagę na ważne informacje i niebezpieczeństwa, w niniejszej instrukcji zastosowano poniższe piktogramy i hasła:

Piktogram i hasło	Informacja o....
 niebezpieczeństwo	...możliwym niebezpieczeństwie, które może spowodować ciężkie szkody na osobach lub szkody rzeczowe, jeśli nie zostaną podjęte wymienione środki zapobiegawcze.
 uwaga	możliwym niebezpieczeństwie, które może wywołać szkody rzeczowe, jeśli nie zostaną podjęte wymienione środki zapobiegawcze.

Wskazówki związane z użytkowaniem

Piktogram	Informacja o....
	pomocnej funkcji lub pomocnej wskazówce.



Ryzyko szczątkowe

niebezpieczeństwo: gorące części powierzchni górnych

Kiedy urządzenie jest włączone niektóre jego części stają się bardzo gorące, w szczególności w pobliżu grilla i palnika bocznego.

Możliwe następstwa:

- ciężkie poparzenia w razie dotknięcia części w pobliżu grilla i palnika bocznego.
- wystąpienie ognia lub pożaru, jeśli w pobliżu grilla będą znajdować się materiały bądź przedmioty łatwopalne.

Środki bezpieczeństwa do zastosowania przed rozpoczęciem grillowania:

- tak wybrać miejsce ustawienia grilla, aby:
- w pobliżu urządzenia nie znajdowały się i nie dostały się do niego żadne materiały lub produkty łatwopalne. Minimalna odległość od materiałów lub produktów łatwopalnych: 2 m w górę i 1 m po bokach. Odstęp od materiałów lub produktów o niskiej łatwopalności, n.p. od ścian: co najmniej 0,25 m.
- grill stał pewnie na płaskiej i wystarczająco dużej powierzchni. Podczas użytkowania grill musi stać nieruchomo i nie może być poruszany.

Środki bezpieczeństwa podczas grillowania:

- nosić rękawice do grillowania
- nigdy nie zostawiać grilla bez nadzoru. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby do urządzenia nie miały dostępu małe dzieci i zwierzęta domowe.



niebezpieczeństwo: gaz jest łatwopalny

Płynny gaz jest bardzo łatwopalny i spala się w sposób grożący wybuchem.

Możliwe następstwa:

- ciężkie straty w osobach i straty rzeczowe, jeśli dojdzie do zapłonu wyciekającego lub zbierającego się gazu.

Środki ochrony:

- używać grilla tylko na zewnątrz, przy dobrej cyrkulacji powietrza.
- chronić butle z gazem i przewód gazowy przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i innymi źródłami ciepła (max. 50°). W szczególności należy zapobiegać zetknięciu się przewodu gazowego z gorącymi częściami urządzenia.
- nie stawiać butli z gazem na dolnej półce ze względu na bliską odległość od palnika.
- natychmiast po zakończeniu użytkowania grilla zamknąć wentyl butli z gazem.
- przy podłączaniu butli z gazem upewnić się, czy w promieniu 5 m nie znajdują się źródła zapłonu.

W szczególności: nie zbliżać się z otwartym płomieniem, nie palić i nie włączać żadnych urządzeń elektrycznych (narzędzia, lampy, dzwonki itd. – możliwość przejścia iskry).

- Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić szczelność i stan połączeń doprowadzających gaz.

Prosimy zwrócić uwagę na to, czy nie jest konieczna wymiana przewodu gazowego ze względu na odpowiednie normy krajowe.

W wypadku stwierdzenia porowatości lub awarii połączeń doprowadzających gaz nie należy uruchamiać urządzenia. Ta sama zasada obowiązuje także np. w przypadku zapchania przewodów lub innych elementów przez owady, ponieważ w innym przypadku może dojść do niebezpiecznego cofnięcia się płomienia.

- Podczas zapalania płomienia nie schylać się nad powierzchnią grilla lub nad palnikiem bocznym, ponieważ może dojść do nagłego spalania (wyfuknięcia) gazu, który zebrał się w czasie palnika.

Z tego powodu nie należy też: rozpalać wygaszonego płomienia natychmiast, lecz:

- * ustawić regulację płomienia (2 x B lub C) na OFF, aby przerwać dopływ gazu.
- * odczekać trzy minuty, aby upewnić się, że ewentualnie zgromadzony gaz się ulotnił.
- * dopiero wtedy ponownie uruchomić palnik (patrz rozdział obsługa).



niebezpieczeństwo: gaz wypiera tlen

Płynny gaz jest cięższy niż tlen. W związku z tym opada w kierunku ziemi i wypiera stamtąd tlen.

Możliwe następstwa:

- uduszenie w następstwie braku tlenu, jeśli dojdzie do wystarczającej koncentracji gazu.

Środki bezpieczeństwa:

- Korzystać z urządzenia tylko na zewnątrz, przy dobrej cyrkulacji powietrza i na powierzchni gruntu (tzn. nie w zagłębieniach poniżej poziomu gruntu).
- Zamykać wentyl butli z gazem natychmiast po zakończeniu pracy z urządzeniem.
- W wypadku dłuższej przerwy w korzystaniu, odłączyć butlę z gazem i przechowywać ją odpowiednio:
 - ✓ Nałożyć na wentyl zakrętkę i kaptur ochronny
 - ✓ Nie przechowywać butli z gazem w pomieszczeniach pod powierzchnią gruntu, w klatkach schodowych, korytarzach, przejściach i przejazdach budynków, ani w ich pobliżu.
 - ✓ Butle z gazem, nawet puste, zawsze przechowywać na stojąco!



Montaż

Aby szybko i skutecznie zamontować grill, prosimy zapoznać się z kilkoma informacjami:

- Należy skontrolować zakres dostawy i rozłożyć pojedyncze części przejrzyście na pustym stole (zastrzegamy sobie prawo do niewielkich zmian technicznych)
- W wypadku, gdy mimo szczegółowej kontroli w fabryce, będzie brakowało jakiejś części, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta (patrz ostatnia strona). Niezwłocznie udzielimy Państwu pomocy.
- Do montażu potrzebny będzie jedynie śrubokręt średniej wielkości i klucz widelkowy 7, 10 i 13.
- Prosimy stosować tylko sprawne i pasujące narzędzia. Stosując zużyte lub niepasujące narzędzia nie będzie można całkiem dokręcić śrub, lub zostaną one tak uszkodzone, że nie da się ich już wkręcić.
- Przy montażu należy użyć wszystkie elementy łączące (śruby, nakrętki itd.), tak jak pokazano to na ilustracjach. W razie zagubienia jakiegoś elementu łączącego, należy zaopatrzyć się w pasujący odpowiednik. Tylko w ten sposób można zagwarantować pewną i stabilną konstrukcję całości.
- Wszystkie podane etapy pracy należy koniecznie przeprowadzać zgodnie z podaną kolejnością!
- Montaż nie powinien zająć więcej czasu niż jedną godzinę, nawet, jeśli użytkownik nie jest doświadczonym majsterkowiczem.



Ilustracje poszczególnych kroków montażowych znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.

PRZYŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM

Ważne informacje związane z podłączeniem do gazu.



niebezpieczeństwo: zapłon gazu

Płynny gaz jest bardzo łatwopalny i spala się w sposób groźący wybuchem.

Możliwe następstwa:

- ciężkie straty w osobach i straty rzeczowe, jeśli dojdzie do niekontrolowanego zapłonu wyciekającego gazu.

Środki bezpieczeństwa:

- Należy wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia grilla. Prosimy upewnić się, czy...
 - ✓ w pobliżu urządzenia nie znajdują się i nie dostały się do niego żadne materiały lub produkty łatwopalne. Minimalna odległość od materiałów lub produktów łatwopalnych: 2 m w górę i 1 m po bokach. Odstęp od materiałów lub produktów o niskiej łatwopalności, np. od ścian: co najmniej 0,25 m.
 - ✓ grill stał pewnie na płaskiej i wystarczająco dużej powierzchni. Podczas użytkowania grill musi stać nieruchomo i nie może być przesuwany.
- Butlę z gazem należy zawsze stawiać obok grilla.
 - ✓ W żadnym wypadku nie należy kłaść butli z gazem ani stawiać jej na dolnej półce.
 - ✓ Przewód doprowadzający gaz nie może być zgnieciony i nie może znajdować się pod napięciem.
- Należy sprawdzać, czy na reduktorze ciśnienia (G4) znajduje się uszczelka i czy jest w dobrym stanie. Prosimy nie stosować dodatkowych uszczeltek.
- Przy podłączaniu butli z gazem należy upewnić się, że w promieniu 5 m nie znajdują się żadne źródła zapłonu. W szczególności nie zbliżać się z otwartym płomieniem, nie palić i nie włączać żadnych urządzeń elektrycznych (narzędzia, lampy, dzwonki itd. – możliwość przejścia iskry).
- Prosimy zwrócić uwagę na to, czy nie jest konieczna wymiana przewodu gazowego ze względu na odpowiednie normy krajowe.

Niezbędne części i narzędzia

- klucz płaski 17 (klucz widlasty SW 17)
- butla z gazem
 - Ogólnodostępna campingowa butla gazowa o wadze 3, 5 lub 11 kg (n.p. szara campingowa butla z propanem). Można ją nabyć w sklepie budowlanym lub w sklepach handlujących płynnym gazem.
 - ✓ wykrywacz nieszczelności
 - Za pomocą wykrywacza można odnaleźć nieszczelności w systemie gazowym. Urządzenia takie można kupić w markecie budowlanym lub w sklepach handlujących płynnym gazem. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi wykrywacza.

Niżej wymienione części wchodzi w skład dostarczonego urządzenia. Odpowiadają one normom w kraju, do którego urządzenie zostało dostarczone przez firmę LANDMANN.

- ✓ Przewód gazowy (montowany fabrycznie)
 - Przewód gazowy spełniający normę CE o wystarczającej długości (max. 1,5 m) bez konieczności zginania przy montażu.
- ✓ Reduktor ciśnienia (fabrycznie zamontowany na przewodzie gazowym)
 - Zamontowany na stałe i spełniający normę CE reduktor ciśnienia, max. 1,5 kg/h, ciśnienie robocze 50 mbar, pasuje do zastosowanej butli gazowej.

Podłączanie butli z gazem

1. Należy połączyć nakrętkę złączkową (G3) reduktora ciśnienia z gwintem zaworu butli gazowej (G2) i dokręcić nakrętkę złączkową (G3) ręką przez obrót w lewą stronę.
Nie należy przy tym stosować żadnego narzędzia, ponieważ uszczelka wentylu butli może zostać uszkodzona i nie będzie szczelna.
2. Należy sprawdzić połączenie między reduktorem ciśnienia (G5) a przewodem gazowym (G7) pod kątem stabilności połączenia. Proszę w tym celu dokręcić zacisk przewodu (G6) za pomocą śrubokręta.
3. Należy sprawdzić połączenie między przewodem gazowym (G7) a członem nastawczym oraz między przewodem gazowym a członem nastawczym i palnikiem bocznym również pod kątem stabilności połączenia.
4. Otworzyć wentyl butli (G1 w lewo w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdzić za pomocą ogólnodostępnego wykrywacza nieszczelności, czy wszystkie połączenia są szczelne.
 - ✓ Należy zastosować się do informacji zawartych w instrukcji wykrywacza! Niedopuszczalne jest sprawdzanie szczelności z użyciem otwartego płomienia. Sprawdzenie szczelności tylko za pomocą słuchu jest niepewne.
 - ✓ W wypadku rozpoznania nieszczelności natychmiast zamknąć wentyl butli (G1 obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i dokręcić nieszczelne łączenie lub wymienić nieszczelną część. Proszę powtórzyć sprawdzenie szczelności.
5. Należy zamknąć wentyl butli, jeśli grill nie będzie od razu używany (G1 w prawo zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

Odłączenie butli z gazem

1. Proszę zamknąć wentyl butli (G1 w prawo zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
2. Należy odkręcić nakrętkę łącznikową (G3) reduktora ciśnienia ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zdjąć reduktor ciśnienia (G4) z gwintu wentylu butli (G2).
3. Proszę umieścić reduktor ciśnienia (G4) wraz z przewodem gazowym pod grillem. Proszę zwrócić uwagę na to, czy przewód gazowy nie jest zgięty lub wykręcony.
4. Butlę z gazem należy odpowiednio przechowywać:
 - ✓ Nałożyć na wentyl kaptur ochronny
 - ✓ Nie przechowywać butli z gazem w pomieszczeniach pod powierzchnią gruntu, w klatkach schodowych, korytarzach, przejściach i przejazdach budynków, ani w ich pobliżu.
 - ✓ Butle z gazem, nawet puste, zawsze przechowywać na stojąco!

Obsługa

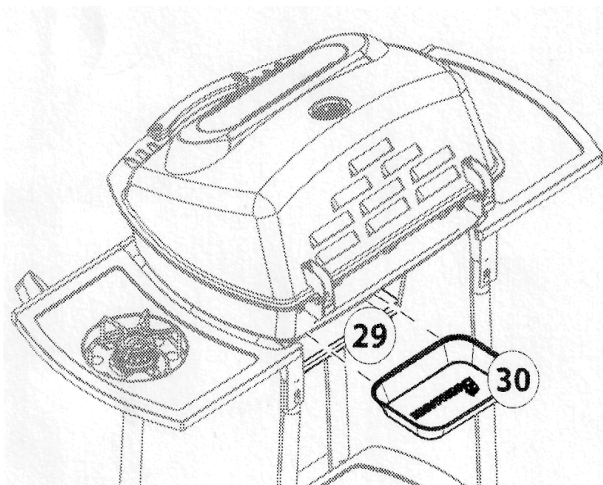


uwaga:

Prosimy zwrócić uwagę na maksymalną dopuszczalną wagę produktów umieszczanych na stole urządzenia oraz na palniku bocznym (patrz dane techniczne). Jeśli na konstrukcji urządzenia będą umieszczane cięższe produkty, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Uruchamianie grilla

- Proszę sprawdzić, czy:
 - ✓ w pobliżu urządzenia nie znajdują się i nie dostały się do niego żadne materiały lub produkty łatwopalne. Minimalna odległość od materiałów lub produktów łatwopalnych: 2 m w górę i 1 m po bokach. Odstęp od materiałów lub produktów o niskiej łatwopalności, np. od ścian: co najmniej 0,25 m.
 - ✓ grill stał pewnie na płaskiej i wystarczająco dużej powierzchni. Podczas użytkowania grill musi stać nieruchomo i nie może być przesuwany.
 - ✓ czy grill jest kompletnie zmontowany i czy nie ma widocznych defektów.
- Należy otworzyć pokrywę grilla, aby nie mógł zbierać się pod nią gaz.
- Proszę otworzyć wentyl butli z gazem (G1 obrócić w lewo, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
- Proszę sprawdzić, czy system gazowy jest szczelny. W innym wypadku natychmiast zamknąć wentyl (G1 obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
- Proszę umieścić skapnik aluminiowy (30) w miejscu na to przeznaczonym (29).



Zasada twin-use

Grill może być użytkowany na dwa różne sposoby zgodnie z zasadą „twin-use”.

1. Korzystanie z grilla z kamieniami lawowymi

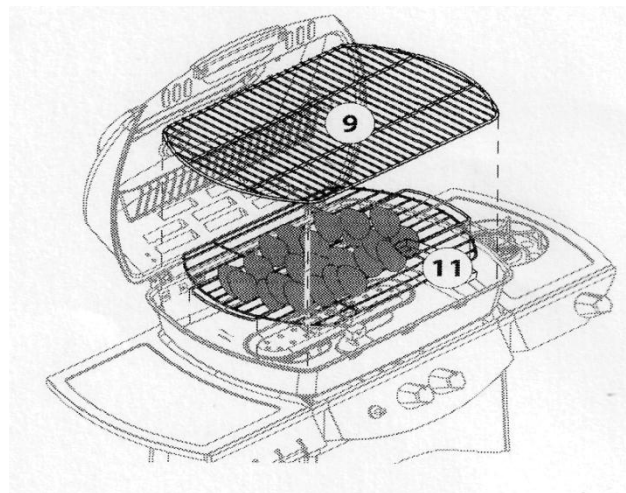
W przypadku korzystania z kamieni lawowych ciepło jest równomiernie rozdzielane wewnątrz czaszy ogniowej.

Proszę włożyć ruszt z kamieni lawowych (11) do czaszy ogniowej i rozmieścić na ruszcie kamienie lawowe.

Proszę zwrócić uwagę na to, czy...

- ✓ palniki są nakryte kamieniami lawowymi, aby ochronić je przed kapiącym na dół tłuszczem z przygotowywanych potraw.
- ✓ płomień palnika jest widoczny, aby można było zamknąć dopływ gazu, jeśli płomień zgaśnie.

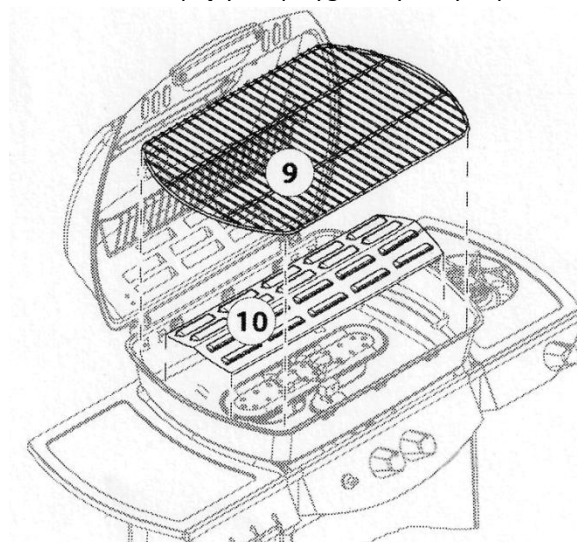
Na koniec należy włożyć ruszt do grillowania (9) do czaszy ogniowej.



2. Korzystanie z grilla bez kamieni lawowych.

Proszę włożyć pokrywę palników (10) i ruszt do grillowania (9) do czaszy ogniowej.

Dzięki pokrywom (10) palniki będą chronione przed tłuszczem kapiącym z przygotowywanych potraw.



Zapłon palnika



niebezpieczeństwo: zapłon nagromadzonego gazu (wyfuknięcie) przy rozpalaniu palnika.

Jeśli niespalony gaz zbierze się w jakimś miejscu, przy zapalaniu dochodzi do jego wybuchu (wyfuknięcia).

Możliwe następstwa:

- ciężkie straty w ludziach i straty rzeczowe.

•

Środki bezpieczeństwa:

- Nie nachylać się podczas zapalania płomienia nad powierzchnią grilla lub nad palnikiem bocznym.
- Nie zapalać gazu natychmiast po wygaszeniu płomienia. lecz:
 - ✓ ustawić regulację płomienia (2 x B lub C) na „OFF”, aby przerwać dopływ gazu.
 - ✓ poczekać 3 minuty, aby mieć pewność, że zebrany gaz ulotnił się.
 - ✓ dopiero wtedy ponownie zapalić gaz.

Rozpalenie palnika grilla

1. Należy otworzyć pokrywę grilla.
Przy wykonywaniu kolejnych etapów należy zachować możliwie najdłuższą odległość od urządzenia.
2. Proszę nacisnąć i obrócić regulator płomienia (B) w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara na HIGH („duży płomień”) i trzymać go wciśniętego w takiej pozycji.
3. Proszę nacisnąć, w miarę potrzeby kilkakrotnie piezozapalnik (A), do momentu zapalenia się gazu w palniku.
Odgłos trzaskania oznacza, że piezozapalnik działa i rozpala palnik.
4. Aby rozpałić drugi palnik grilla należy nacisnąć i obrócić odpowiedni regulator płomienia (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na „HIGH” („duży płomień”). Proszę utrzymać go we wciśniętej pozycji przez kilka sekund.
Gaz w zapalniku zapali się od płomienia z sąsiedniego palnika.
5. Proszę zamknąć pokrywę grilla i poczekać aż nagrzej się on na najwyższych płomieniach.
Przy pierwszym użyciu grill powinien zostać wygrzany przez 20 minut bez umieszczania na nim produktów spożywczych, aby wzmocnić lakier wewnątrz urządzenia (jak w każdym urządzeniu do pieczenia).
6. Jeśli grill został wygrzany, proszę obrócić regulację płomienia na wybrana wartość (wielkość płomienia).
7. Teraz można położyć produkty do przyrządzenia na ruszcie grilla. Prosimy używać przy tym rękawic do grillowania lub innych rękawic chroniących przed gorącem.

Aby wyłączyć palnik, (wygasić płomień) należy nacisnąć i obrócić regulator płomienia (B) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na „OFF”.

Dopływ gazu będzie odcięty dopiero wtedy, gdy wszystkie regulatory płomieni będą ustawione na „OFF”.

Zapłon palnika bocznego



uwaga:

Należy zwrócić uwagę na fakt, iż niebieski płomień spalającego się gazu jest słabo widoczny, szczególnie w świetle słonecznym. Dlatego:

- palnik boczny należy rozpalać tylko wtedy, jeśli jest on potrzebny; od razu po rozpaleniu należy stawiać na nim garnki lub inne przyrządy kuchenne.
- należy przerwać dopływ gazu przed zdjęciem z palnika naczyń kuchennych.

Na palniku bocznym należy stawiać tylko naczynia przeznaczone do użytkowania na gazie (garnek lub patelnia). Naczynie nieprzeznaczone do gotowania na gazie mogą ulec uszkodzeniu.

1. Proszę nacisnąć i obrócić regulator płomienia (C) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i utrzymać go w takiej pozycji przez kilka sekund.
2. Proszę nacisnąć, w miarę potrzeby kilkakrotnie piezozapalnik (A), do momentu zapalenia się gazu w palniku.
3. Proszę ustawić regulator płomienia (C) na wybraną wartość (wielkość płomienia), ustawić na palniku naczynie do gotowania na gazie i podgrzać przygotowaną potrawę.

Aby wyłączyć palnik boczny (wygasić płomień) należy nacisnąć i obrócić regulator płomienia (C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara na „OFF”.

Wyłączanie grilla

1. Proszę zamknąć wentyl butli gazowej (G) obracając go w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
2. Proszę nacisnąć i obrócić regulację płomienia (B, C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara na „OFF”.
3. Należy odczekać, aż wszystkie części się schłodzą i wyczyścić zabrudzone elementy (patrz rozdział „czyszczenie”).
4. Proszę zamknąć pokrywę grilla.
5. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane dłuższy czas:

Należy odłączyć butlę z gazem (patrz rozdział „Odłączenie butli z gazem”).

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Czyszczenie

Grill



niebezpieczeństwo: niebezpieczeństwo poparzenia podczas czyszczenia gorącego grilla.

Niektóre części grilla mogą robić się bardzo gorące. Przed rozpoczęciem czyszczenia grilla należy odczekać, aż urządzenie się schłodzi. Należy nosić na sobie rękawice ochronne.



uwaga: świeca zapłonowa palnika może się wyginać.

Podczas czyszczenia powierzchni w pobliżu palnika można wygiąć świecę zapłonową i ją odłamać. Nie dojdzie w takim wypadku do zapłonu gazu w palniku. Powierzchnie w okolicy palnika muszą być zatem czyszczone z zachowaniem szczególnej uwagi.

Aby długo cieszyć się działaniem urządzenia, powinno się je po każdym użyciu – i po wychłodzeniu wszystkich części – czyścić płynem do mycia naczyń, szczotką i ręcznikiem. Później, kiedy resztki zaschną jest je o wiele trudniej usunąć.

System gazowy

Dysze wylotu gazu przy członach nastawczych można w razie potrzeby wyczyścić (pod zaślepkami) igłą.



niebezpieczeństwo: niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu

Wszystkie pozostałe części doprowadzające gaz mogą być czyszczone tylko przez fachowca.

Pod żadnym pozorem nie należy demontować członów nastawczych!

Konserwacja

Grill nie musi być konserwowany. Mimo to należy przeprowadzać kontrolę jego funkcjonowania w regularnych odstępach czasu. Odstępy te zależą od częstości korzystania z urządzenia oraz od warunków otoczenia, na których działanie urządzenie jest wystawione.

Grill

- Należy sprawdzać, czy palniki nie są zanieczyszczone lub zapchane. W szczególności należy się upewnić, czy każdy koniec rury palnika, doprowadzającej powietrze jest wolny od zanieczyszczeń. W razie takiej potrzeby otwory można oczyścić na przykład za pomocą przetyczki do fajki.
- Zanieczyszczony palnik zmniejsza wydajność grilla i może doprowadzić do niebezpiecznego zapłonu gazu poza palnikiem.
- Proszę sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są na swoim miejscu i czy żadnej nie brakuje (kontrola wzrokowa).
- Proszę sprawdzić, czy wszystkie połączenia są odpowiednio skręcone i czy żadnego z nich nie brakuje; ewentualnie należy dokręcić występujący luz.

System gazowy

System gazowy musi być sprawdzany za każdym razem, kiedy podłącza się butlę z gazem (patrz rozdział „Przyłączenie i odłączenie butli z gazem”).

Należy zwrócić uwagę na to, czy przewód doprowadzający gaz nie powinien zostać wymieniony ze względu na normy obowiązujące w danym kraju.

Wskazówki związane z ochroną środowiska i recyklingiem odpadów

Proszę zachować czystość podczas korzystania z urządzenia.

Przed wyrzuceniem grilla na śmieci należy rozłożyć go na poszczególne części. Metale i tworzywa sztuczne należy posegregować do pojemników do recyklingu.

Należy przestrzegać zasad obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

Odnajdywanie błędów i usuwanie usterek

Jeśli mimo zachowania wystarczającej ostrożności i odpowiedniego dbania o urządzenie, dojdzie do usterki, niniejszy rozdział może pomóc Państwu ją usunąć.

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Czuć zapach gazu	Nieszczelności w systemie gazowym	<ol style="list-style-type: none"> 1. Natychmiast zamknąć wentyl butli (obrócić G1 w prawo zgodnie z ruchem wskazówek zegara). 2. Zapobiec powstaniu płomienia lub iskry (nie włączać urządzeń elektrycznych). 3. Dokręcić wszystkie połączenia systemu gazowego. 4. Sprawdzić wszystkie części doprowadzające gaz pod kątem zewnętrznych uszkodzeń; wymienić uszkodzone części na oryginalne części zamienne. 5. Sprawdzić szczelność za pomocą wykrywacza nieszczelności.
Palnik nie chce się zapalić	Butla gazowa jest pusta	Wymienić butlę.
	Wentyl butli jest zamknięty	Otworzyć wentyl butli (G1 obrócić w lewo, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
	Dysza członu nastawczego (za zaślepką frontową) nie tkwi w rurze palnika.	Kontrola wzrokowa, ewentualnie nastawić dysze i rurę łączącą.
	Kabel zapłonowy nie styka się piezozapalnikiem.	Kontrola wzrokowa; ewent. nastawić.
	Odstęp między świecą zapłonową a otworami palnika jest nieprawidłowy.	Kontrola wzrokowa; ewent. poprawić.
	Dysza członu nastawczego (pod zaślepką frontową) jest zapchana.	Oczyścić dyszę członu nastawczego igłą.
	Inny element systemu gazowego jest zapchany.	Zlecić czyszczenie systemu gazowego fachowcowi.
Temperatura grilla jest za niska	Za krótki czas ogrzewania.	Zamknąć pokrywę grilla i ustawić regulator palnika na maksymalną wartość.
	Otwory palnika są zapchane.	Oczyścić otwory za pomocą igły.
Bardzo duży płomień.	Tłuste produkty na grillu.	Przed grillowaniem należy usunąć z produktu duże fragmenty z tłuszczem lub położyć mięso na misce do grillowania lub zredukować temperaturę grilla.
Wybuchy nagromadzonego gazu (wyfuknięcia) lub bulgotanie.	Cofanie się płomienia z powodu zapchanego palnika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Natychmiast zamknąć wentyl butli (G1 obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara). 2. Odczekać 3 minuty i ponownie uruchomić grill. 3. Jeśli awaria występuje znowu należy wymontować i oczyścić palnik.

Dane techniczne

Dopuszczenia

Inchcape Testing Services Ltd. (ITS)	Numer badania CE – 0359
Grill	




Kategoria urządzenia	I 38/P zgodnie z DIN EN 498
Masa	19,5 kg
Wymiary (dł. x wys. x szer.)	ok. 1000x1004x462mm
Powierzchnia grilla (dł. x szer.)	ok. 540,5x335mm
Waga produktów na grillu	stół
	boczny stół palnika
	max. 10,0 kg
	max. 10,0 kg

System gazowy

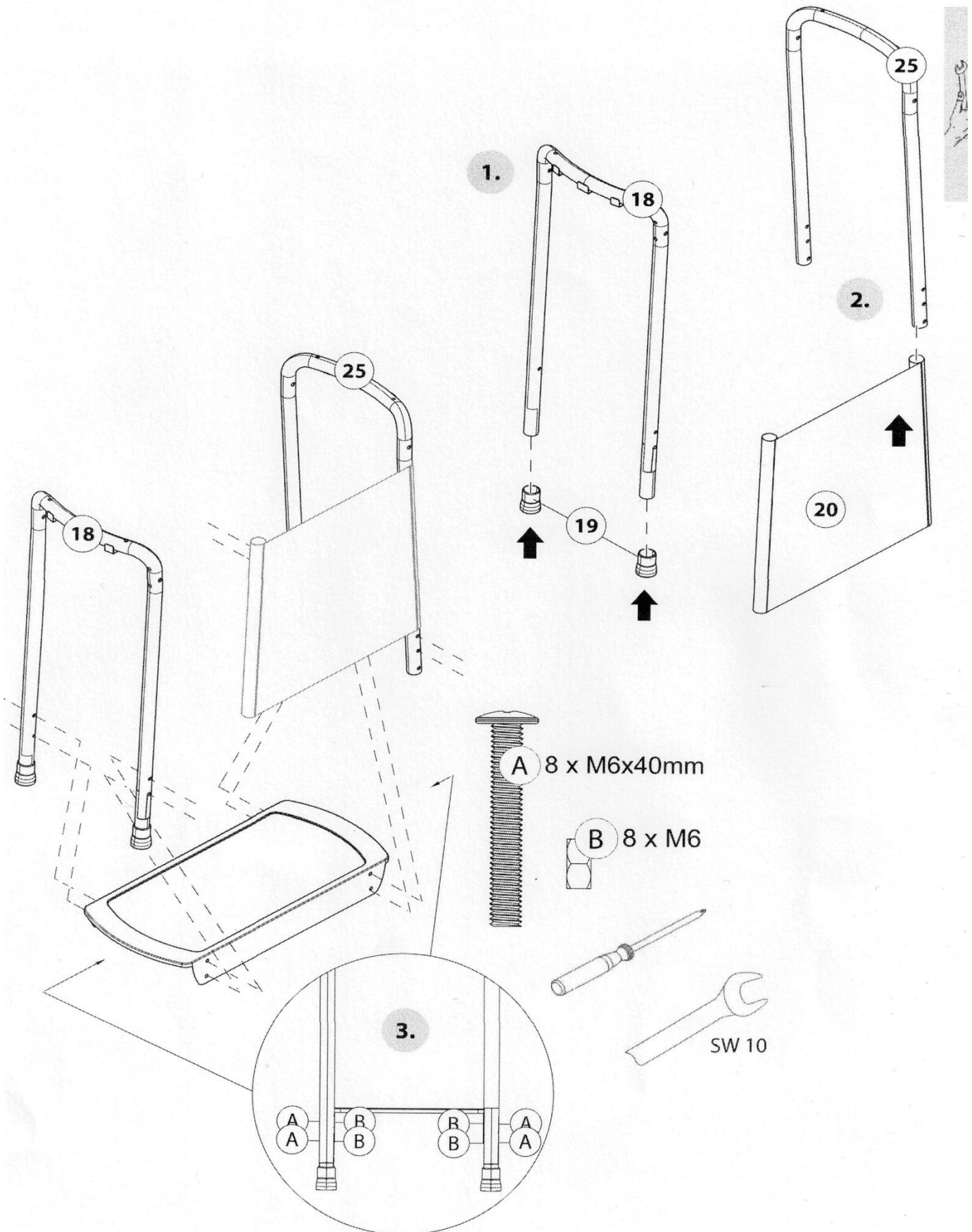
Ilość energii cieplnej	Palnik główny	7 kW
	Palnik boczny	2,5 kW
Wartość przepływu (przepływ masowy)		678 g/h
Rodzaj gazu		Gaz płynny (propan/butan)
Reduktor ciśnienia	Wartość przepływu	Zamontowany na stałe; spełnia normę CE
	Ciśnienie robocze	max. 1,5 kg/h
		50 mbar
Butla z gazem		Ogólnodostępna butla z gazem o wadze 3, 5 lub 11 kg
Przewód gazowy		Spełnia normę CE (max. 1,5 m)
Regulacja płomienia		Stopniowa od 0 do Max.
Przekątna dysz	Palnik główny	0,8 mm
	Palnik boczny	0,65 mm

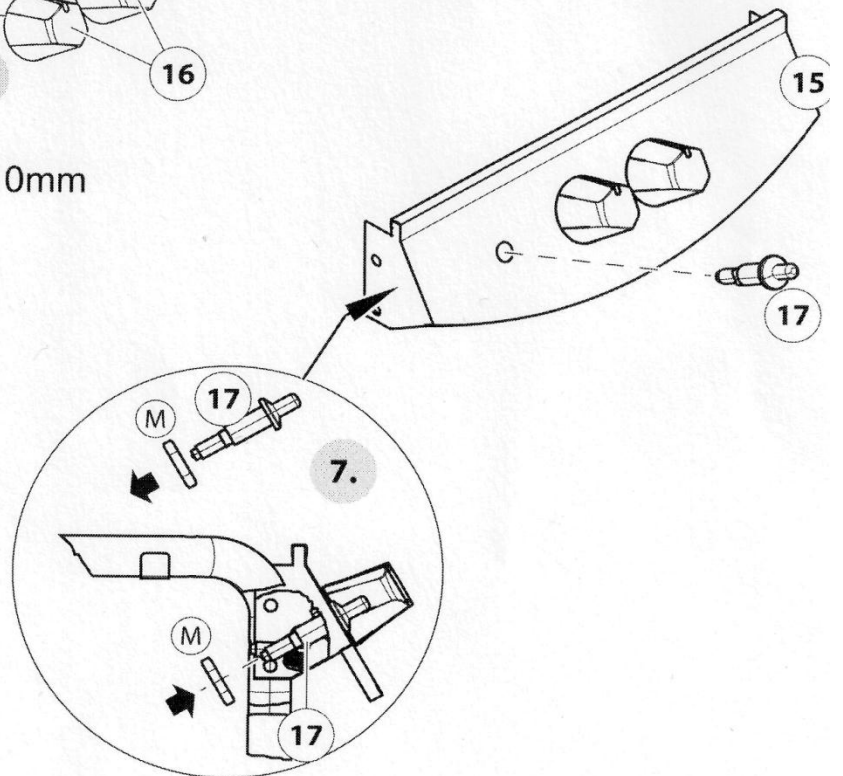
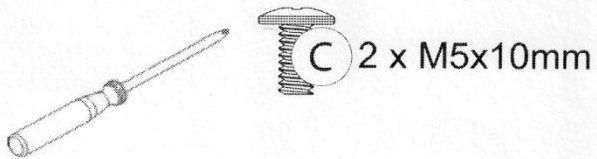
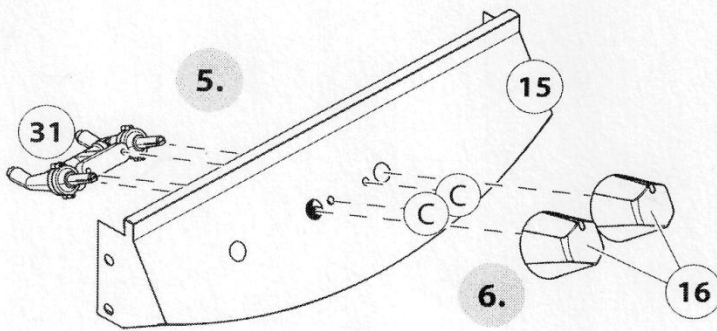
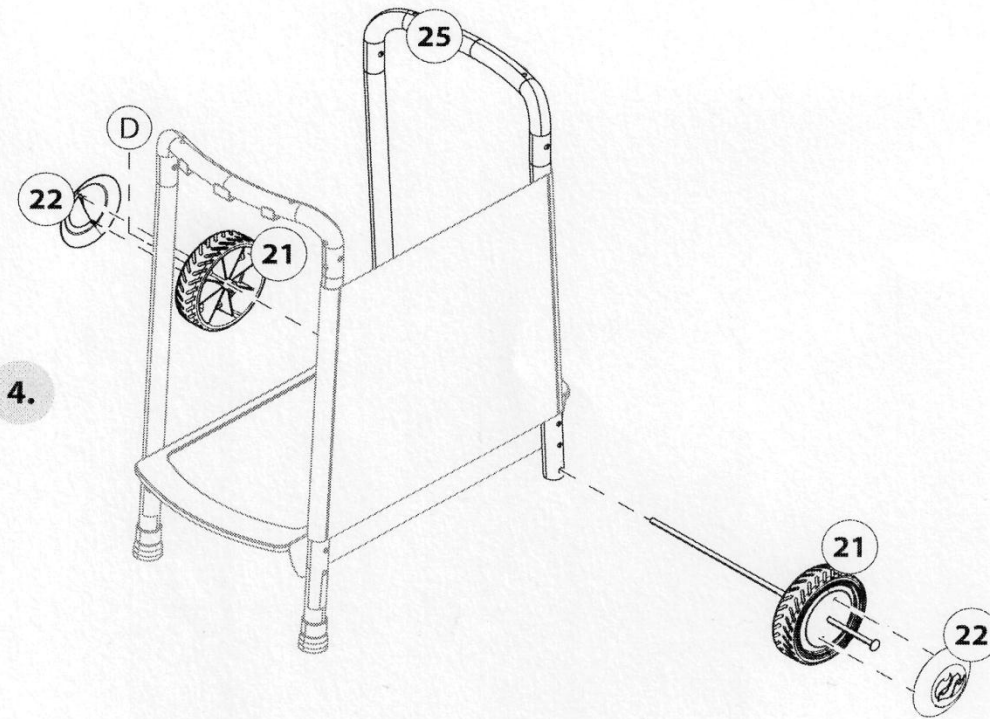
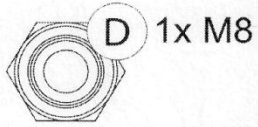
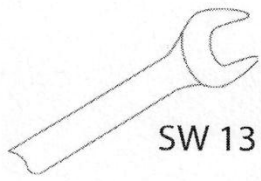
Osprzęt (opcjonalny)

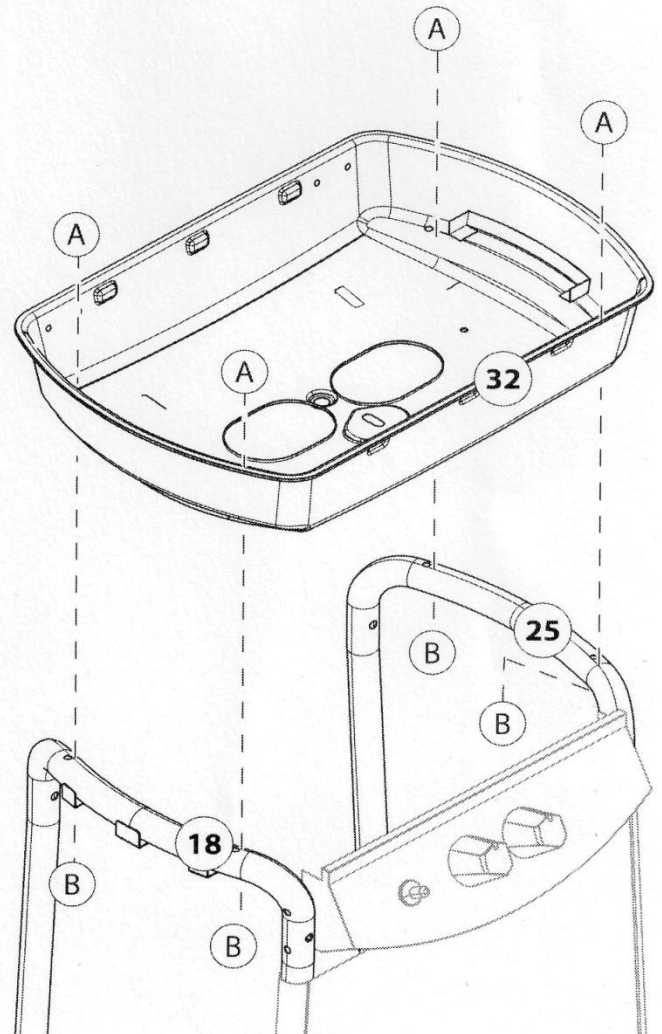
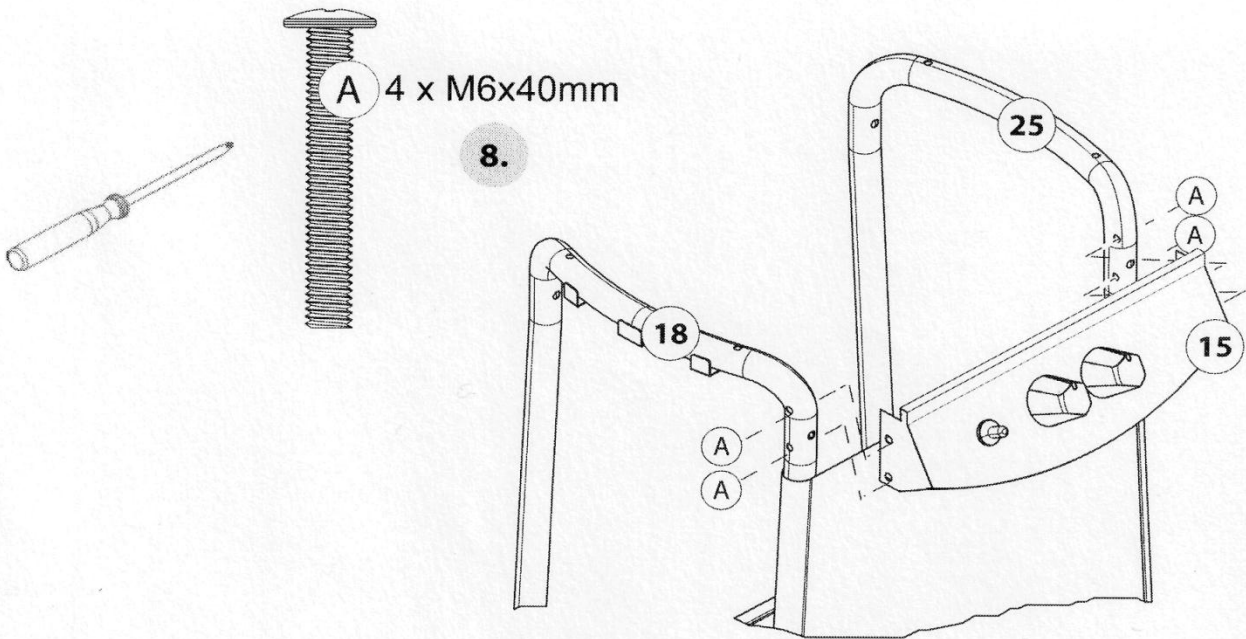
Osprzęt do grilla do nabycia:

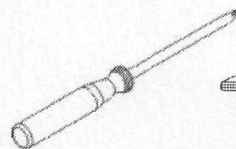
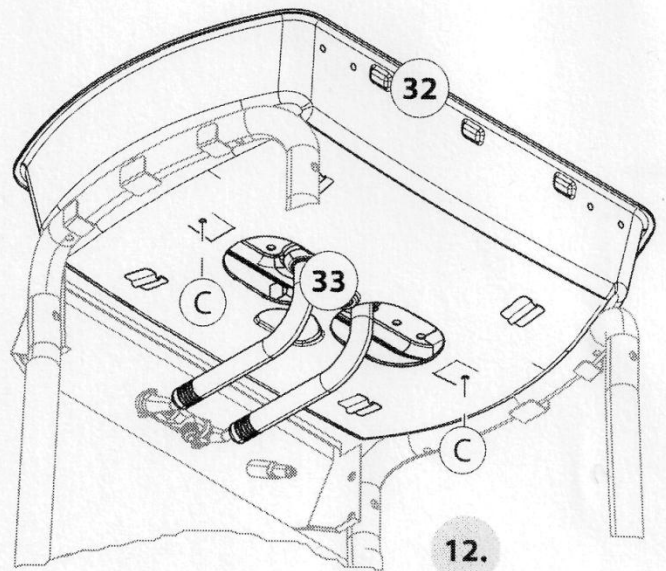
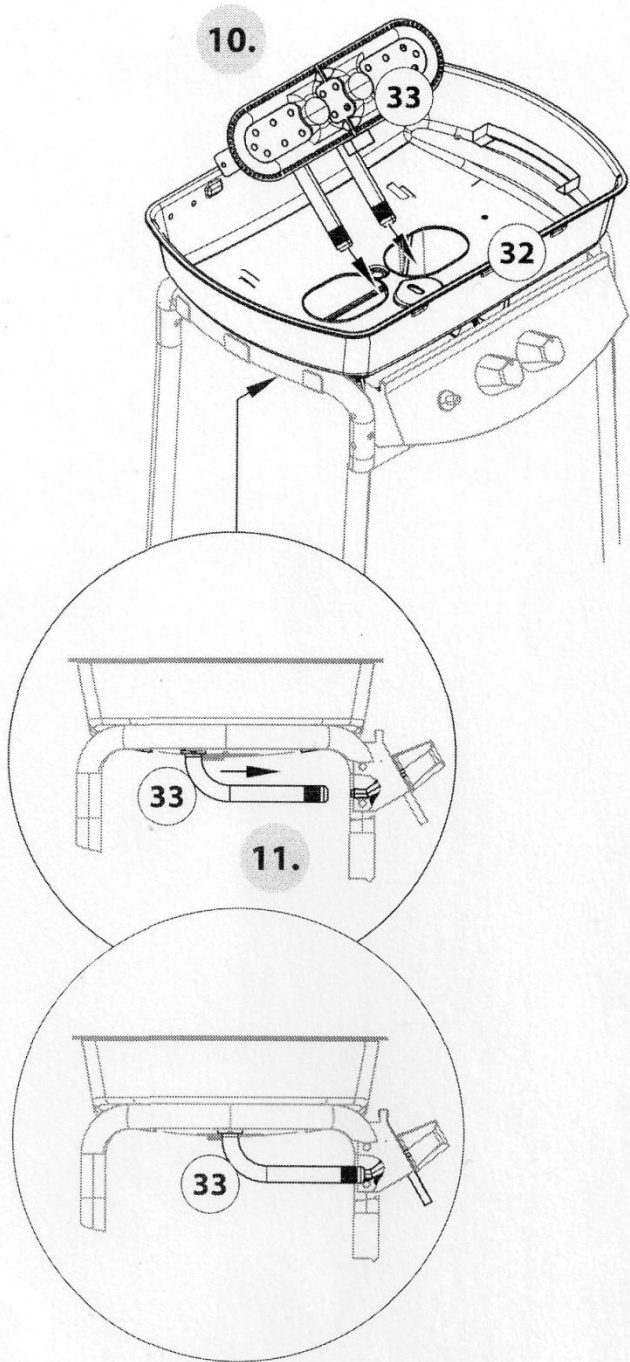
	Osłona przed złymi warunkami pogodowymi 0276 - optymalna ochrona przed wilgocią - zapewnia suche przechowywanie - materiał: PVC
	Kamienie lawowe 0273 - równomierny podział ciepła - można je myć - waga 3 kg
	Skapnik aluminiowy 12070 - 10 sztuk


Jeśli jesteście Państwo zainteresowani nabyciem tych produktów, prosimy skontaktować się z naszym biurem obsługi klienta lub odwiedzić naszą stronę internetową na www.landmann.com

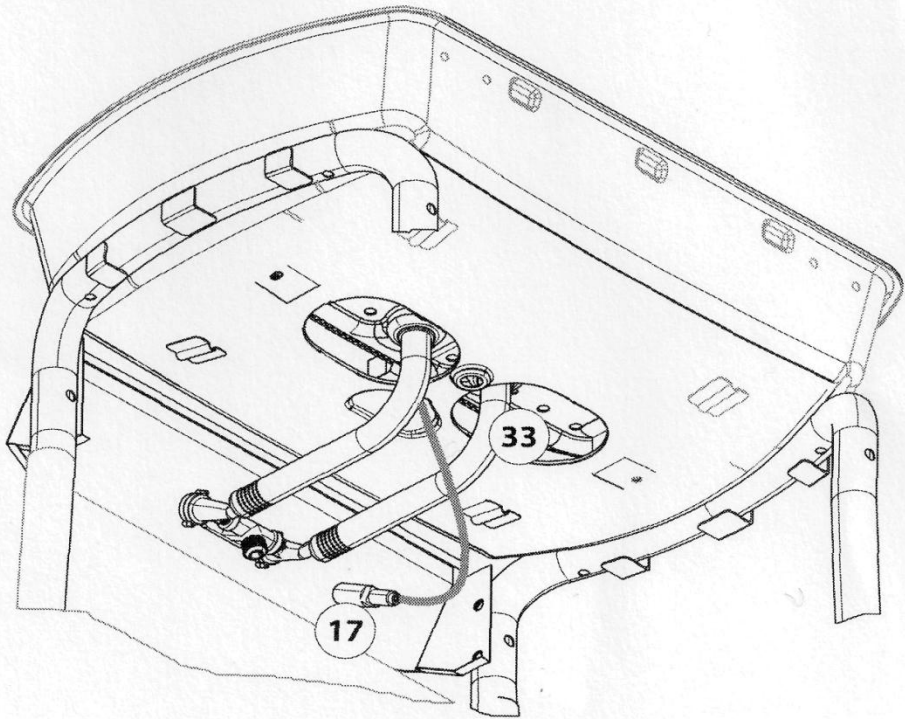
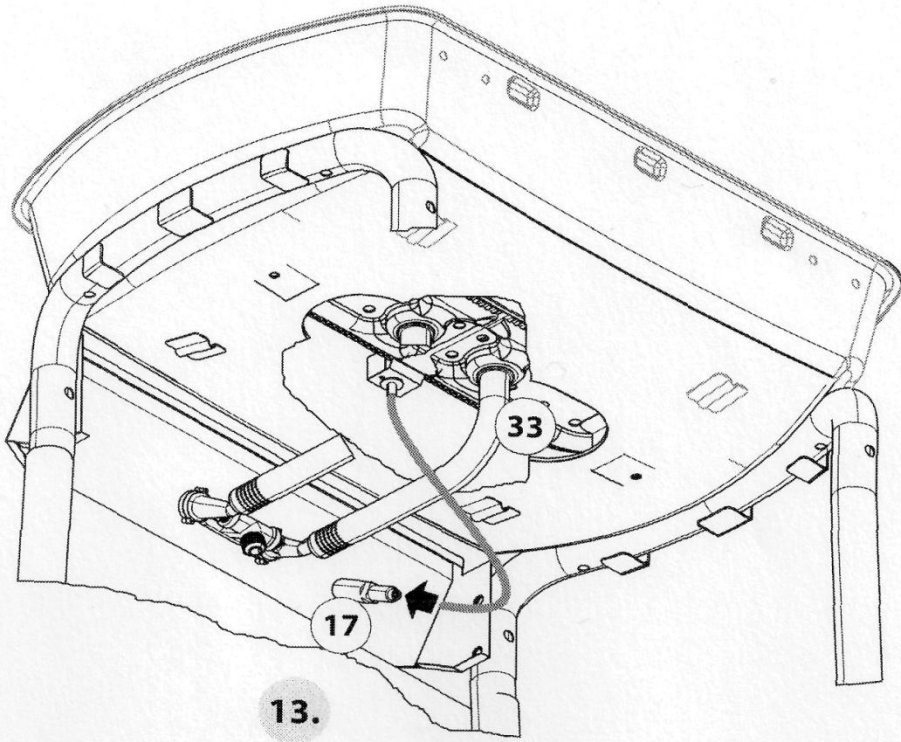


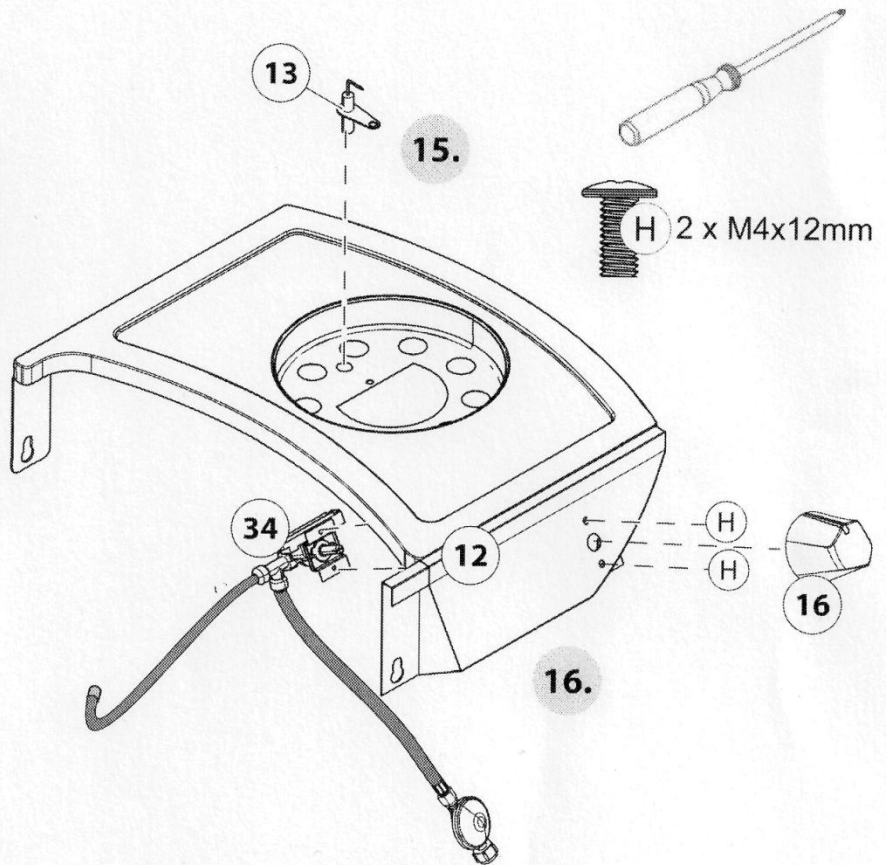
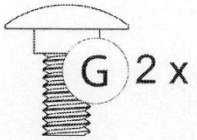
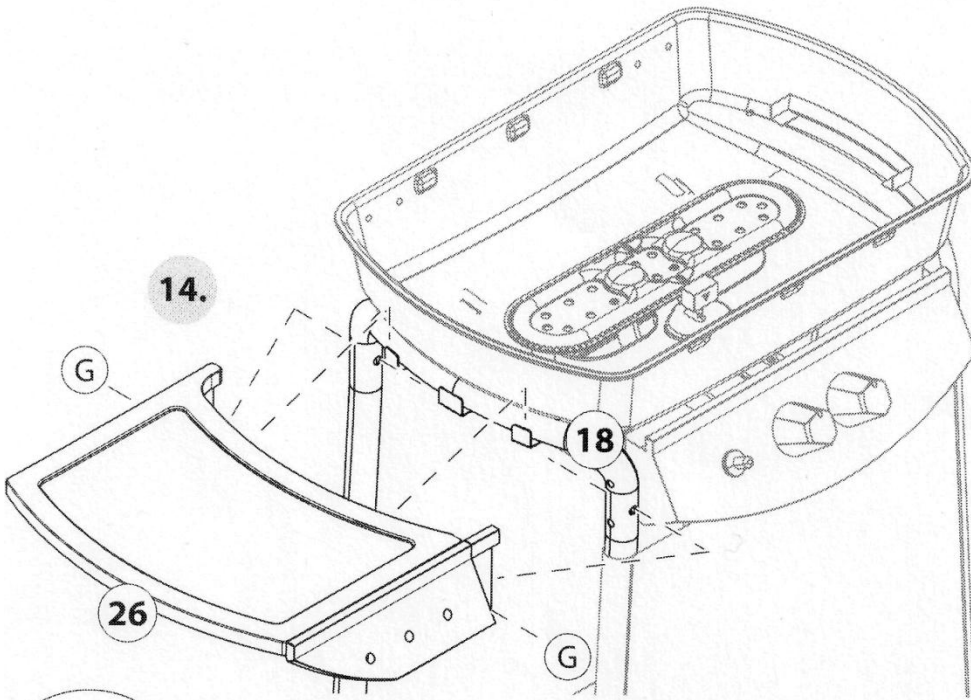


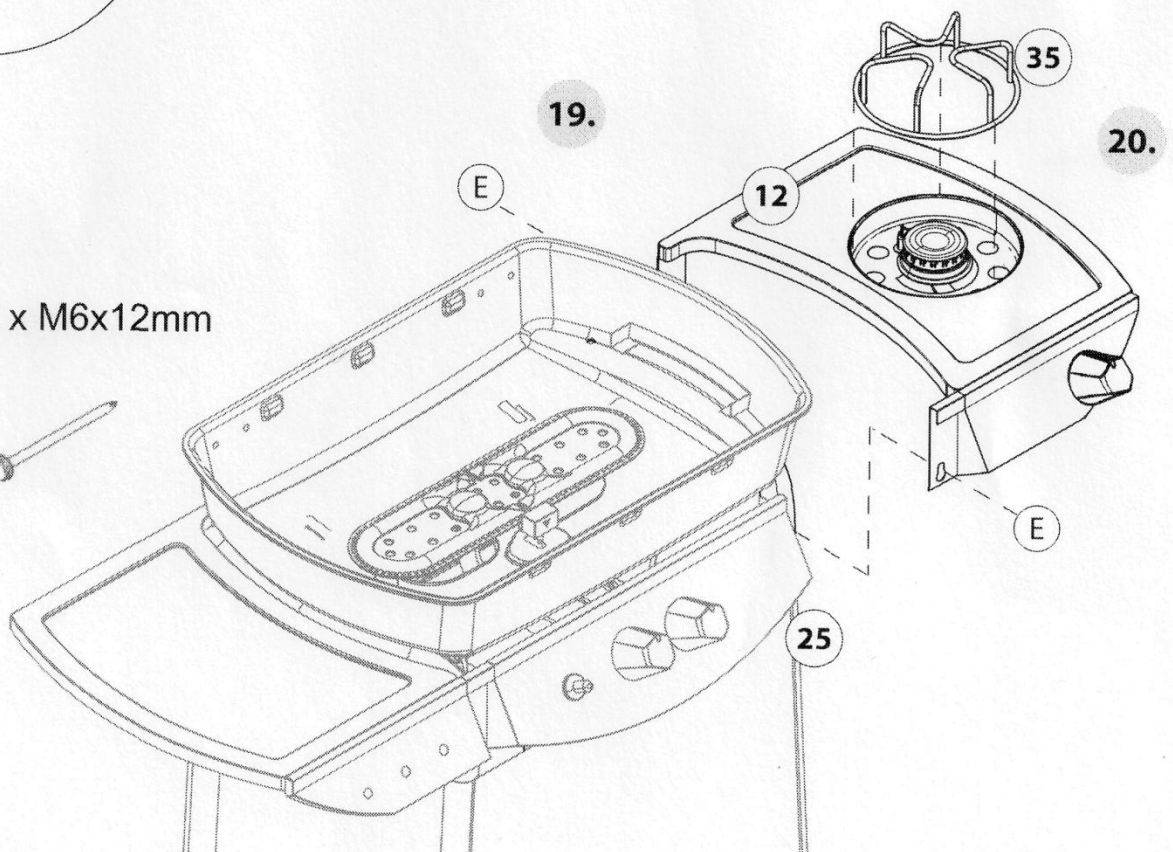
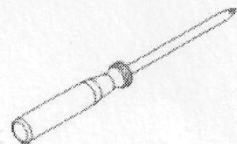
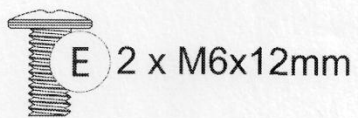
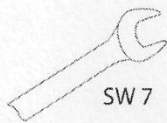
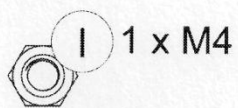
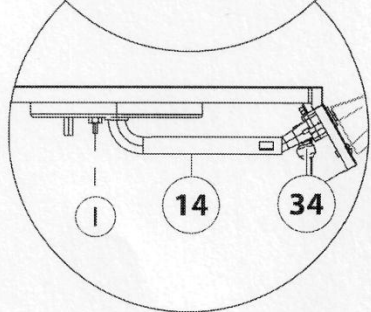
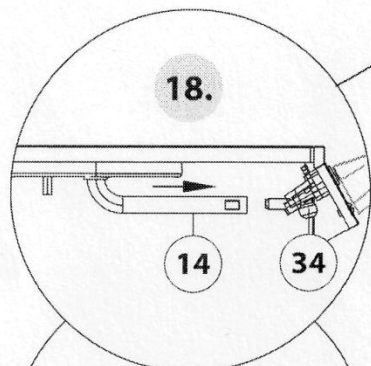
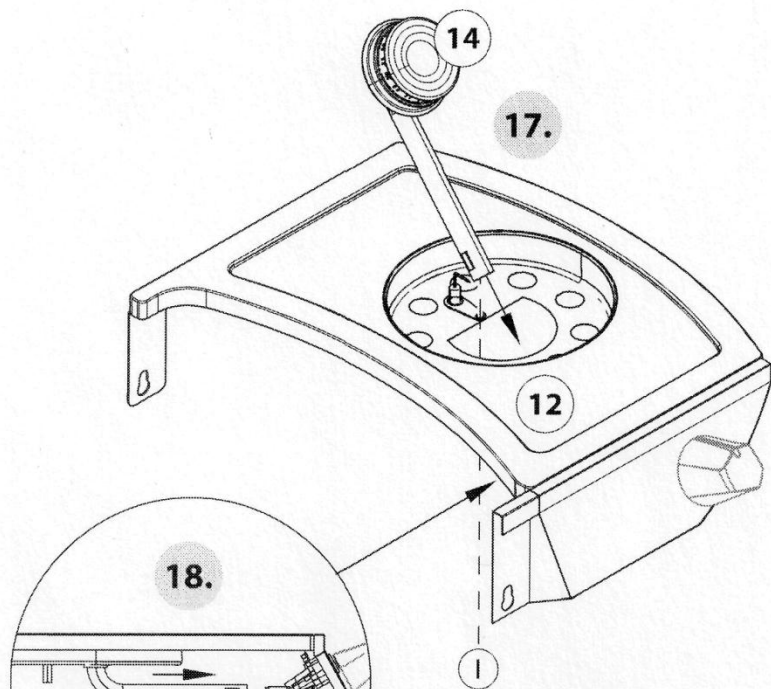


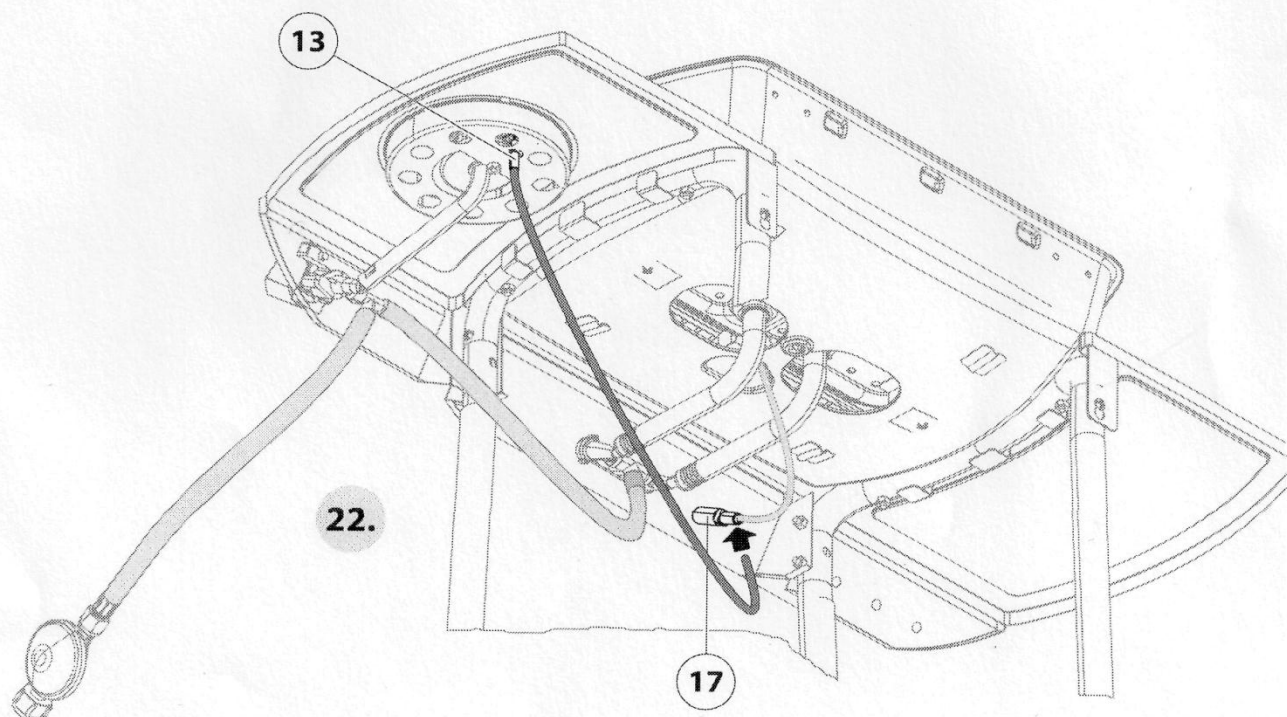
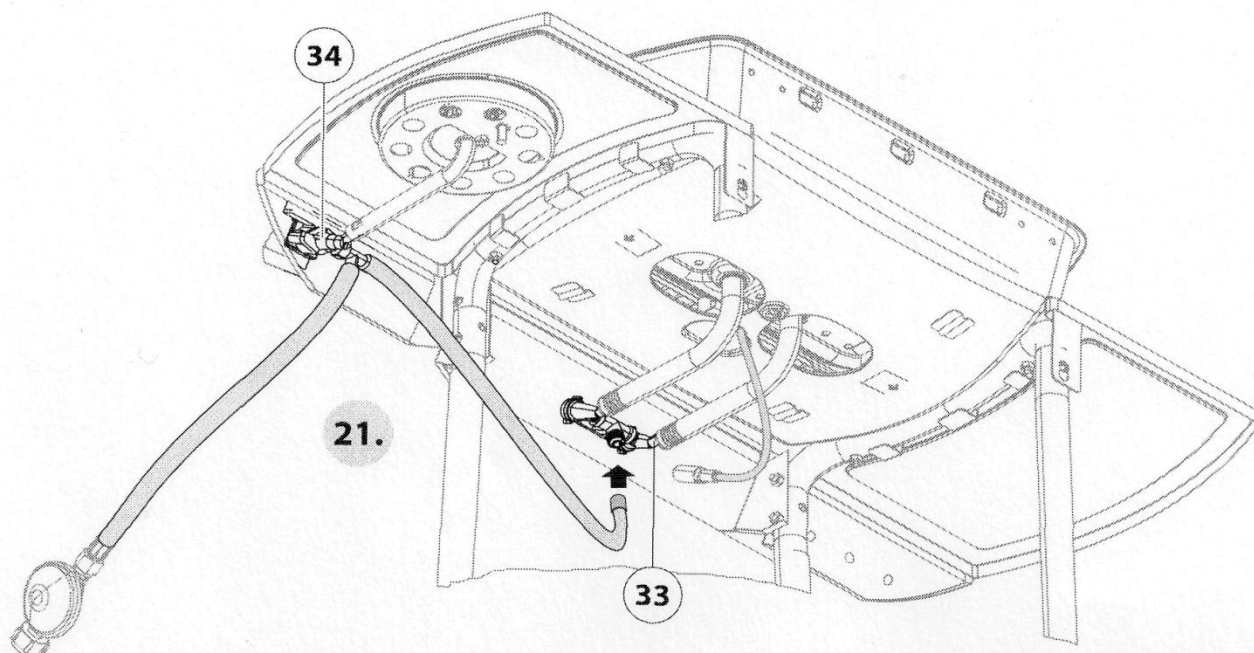


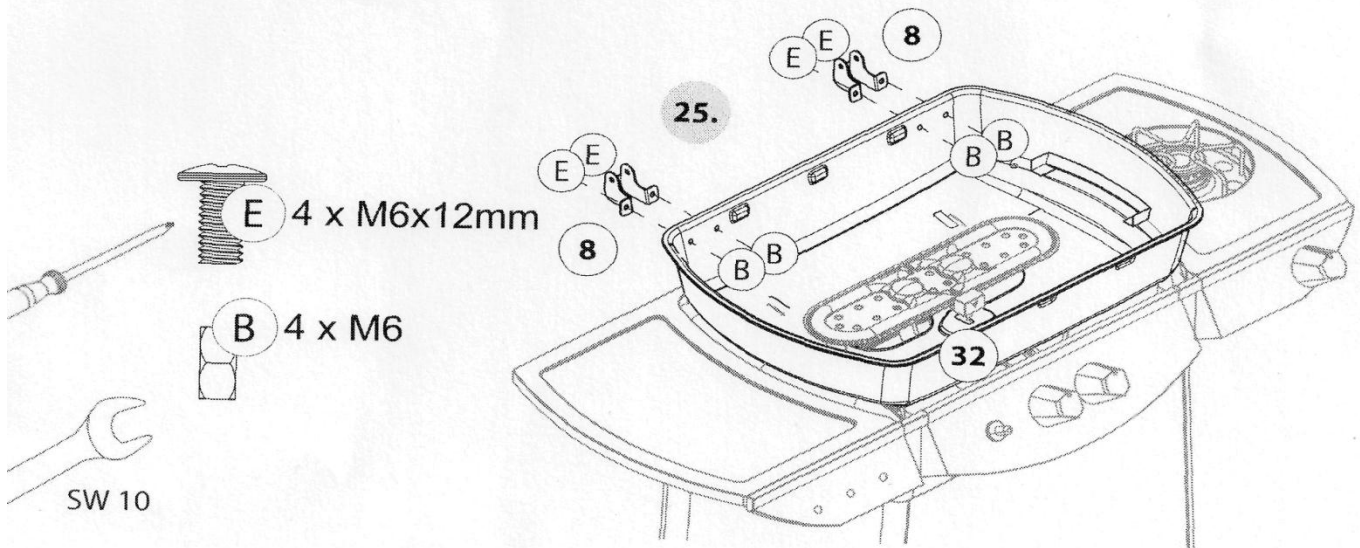
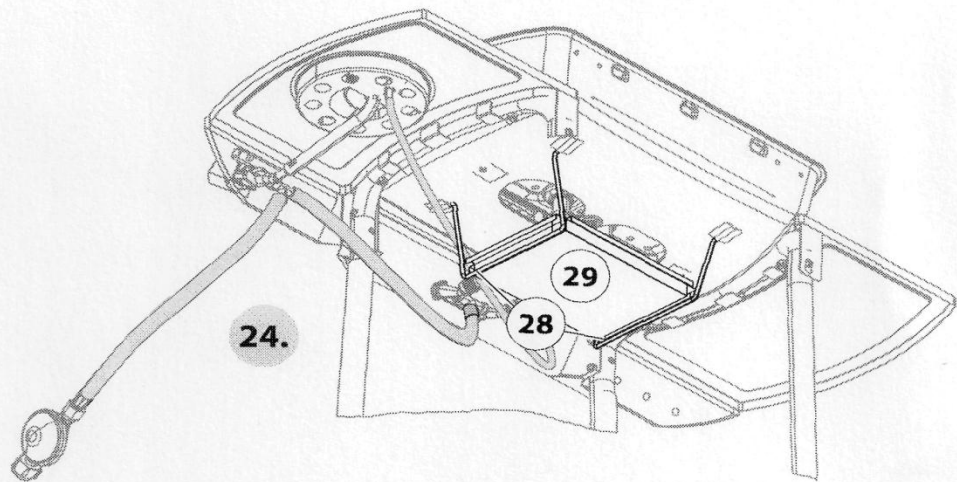
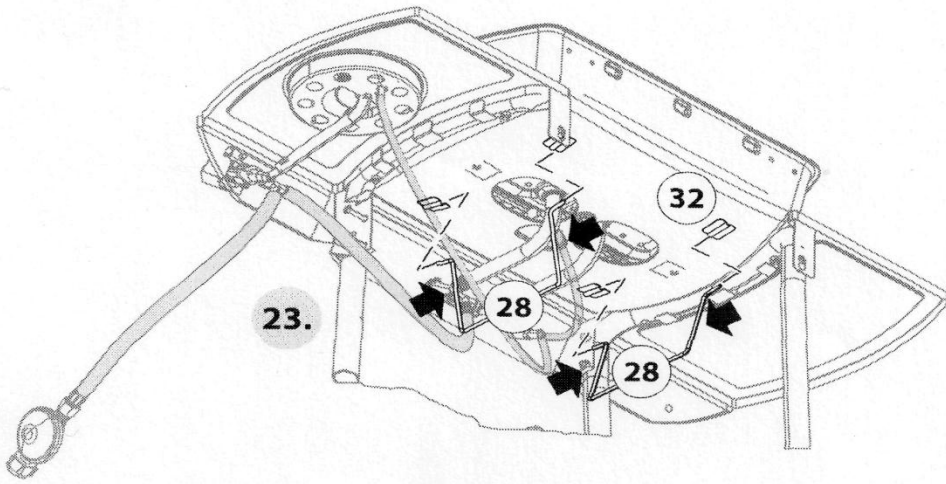
 2 x M5x10mm

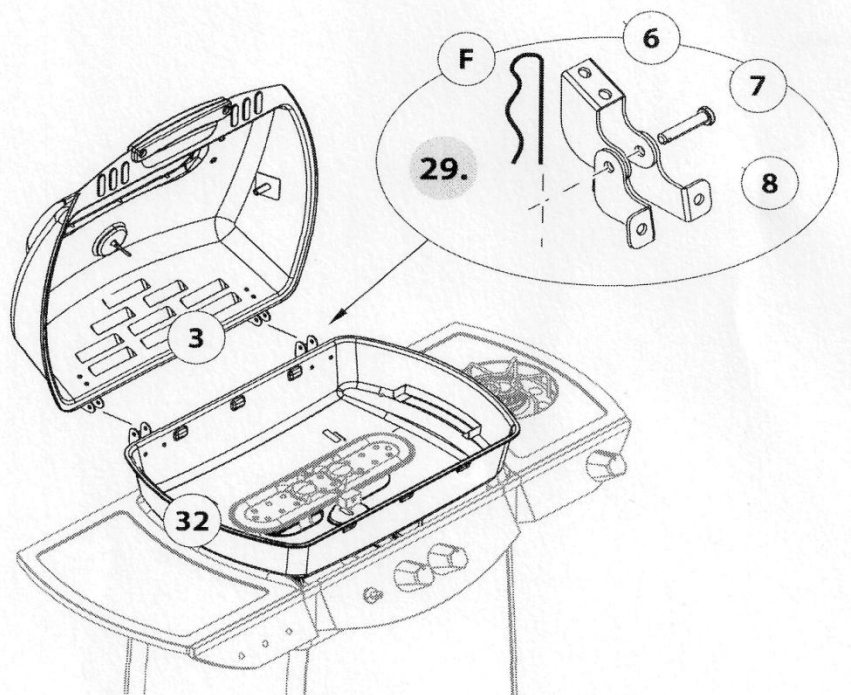
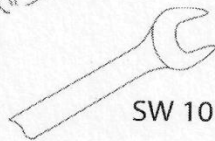
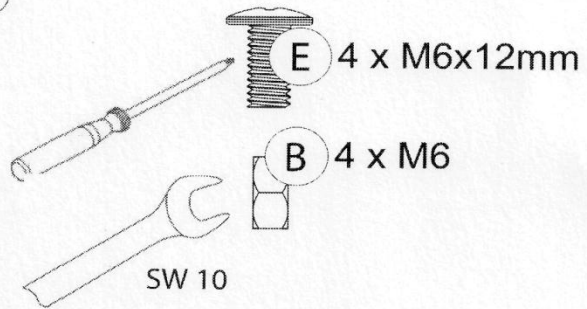
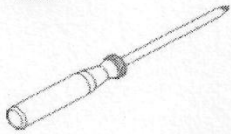
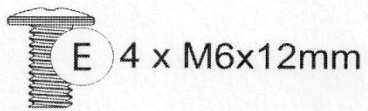
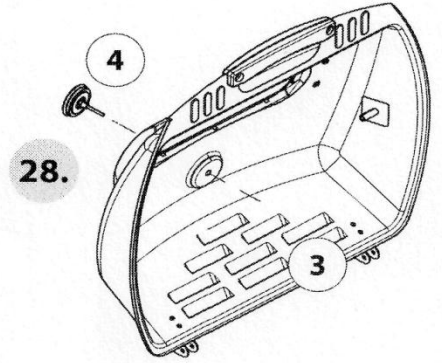
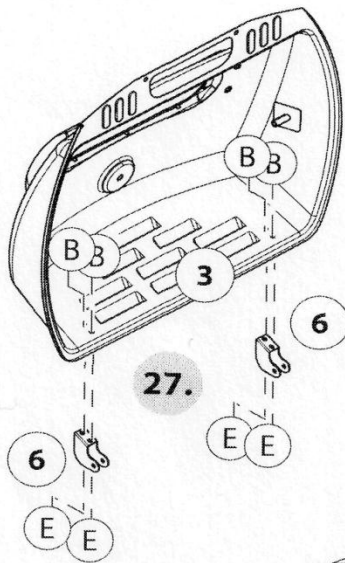
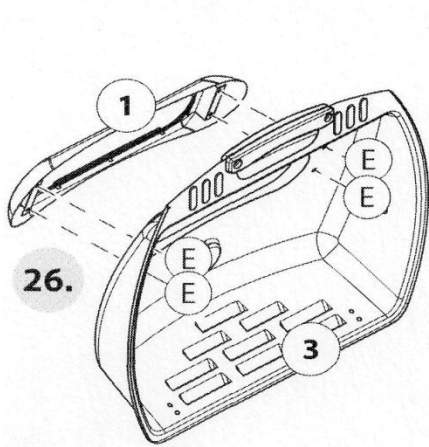


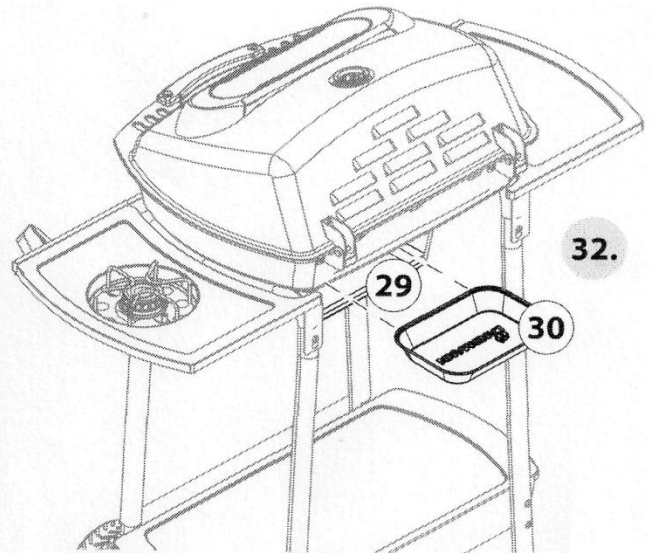
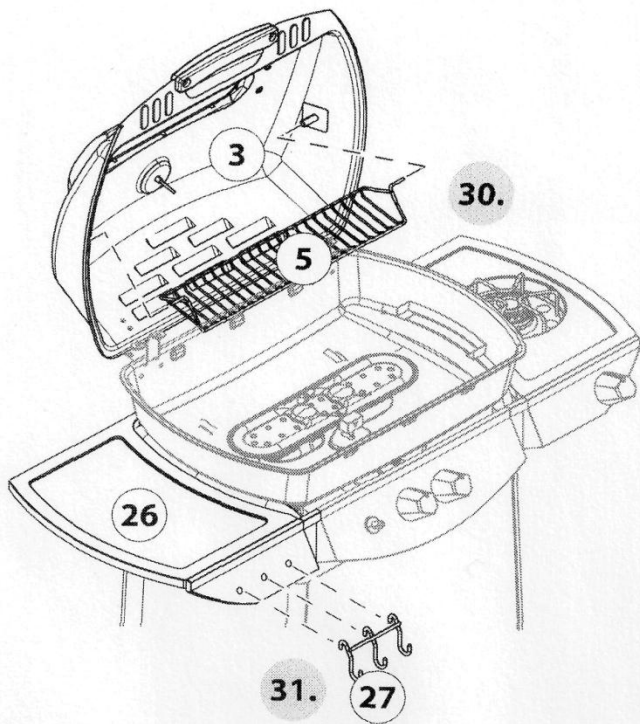












twin-use

